

2026 00 1508

MEMORANDUM O SPOLUPRÁCI

(ďalej len „memorandum“)

uzatvorené v zmysle § 51 zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

Účastníci memoranda

Mesto Košice

Sídlo: Tr. SNP 48/A, 040 01 Košice

IČO: 00 691 135

Štatutárny orgán: Ing. Jaroslav Polaček, primátor

ďalej len ako „**mesto Košice**“

a

Človek v ohrození, n. o.

Sídlo: Baštová 343/5, 811 03 Bratislava, Slovenská republika,

IČO: 5008 2001

registrovaná Okresným úradom Bratislava pod číslom OVVS-24106/502/2017-NO

Štatutárny orgán: Andrea Najvirtová, riaditeľka

ďalej len ako „**Človek v ohrození**“

Preambula

Toto MEMORANDUM O SPOLUPRÁCI (Memorandum) sa týmto podpisuje medzi Človek v ohrození, n.o. a Mestom Košice ďalej jednotlivito označovaní len ako "strana" a spoločne ako "strany";

UZNÁVAJÚC prínosy vzájomnej užšej spolupráce a strategického partnerstva;
BERÚC NA VEDOMIE, že obe strany majú niekoľko spoločných oblastí záujmu a preskúmajú vzájomnú spoluprácu s cieľom lepšie slúžiť potrebám uvedeným v tomto memorande;
BERÚC NA VEDOMIE špecifický mandát a úlohu každej strany a príslušnú úlohu, ktorú každá strana zohráva pri zabezpečovaní posilnenia a koordinácie činností zameraných na podporu sociálnej inklúzie a integrácie ohrozených skupín obyvateľov v meste Košice. Strany memoranda sa dohodli vzájomne spolupracovať pri podpore realizácií a koordinácii aktivít a činností tak, aby sa čo najviac priblížili k vytýčenému cieľu.
OCHOTNÍ pravidelne sa schádzať, aby identifikovali potreby a prostriedky spolupráce načrtnuté v tomto memorande o spolupráci.

Článok I.

Predmet memoranda

1. Účel a ciele spolupráce

1.1 Účelom tohto Memoranda je posilniť vzájomnú spoluprácu medzi stranami pri vytváraní inkluzívneho prostredia v meste Košice s dôrazom na ohrozené skupiny obyvateľov najmä s dôrazom na ľudí z cudzineckým pôvodom (primárne odídencom z Ukrajiny) a občanom Slovenskej republiky z marginalizovaných rómskych komunit.

1.2 Za týmto účelom si strany stanovili nasledovné ciele:

- a) spolupracovať pri mapovaní potrieb ohrozených skupín žijúcich na území mesta najmä s dôrazom na skupinu odídencom z Ukrajiny a občanov Slovenskej republiky z marginalizovaných rómskych komunít.
- b) Spolupracovať pri implementácii Stratégie integrácie cudzincov v meste Košice z roku 2024 a Akčného plánu integrácie cudzincov,
- c) spolupracovať pri koordinovaní a zdieľaní informácií o vlastných aktivitách a plánoch. Na tieto účely si strany memoranda dohodnú možnosti využívania konkrétnych komunikačných kanálov tak, aby zabezpečili rýchlu, efektívnu a pravidelnú vzájomnú komunikáciu, ktorá bude realizovaná aj prostredníctvom účasti v poradných a koordinačných orgánoch. Vzájomná komunikácia bude vedená transparentne, otvorene a podnety týkajúce sa ich činnosti sa zaväzujú strany memoranda riešiť.
- d) vytvárať predpoklady pre budovanie kapacít pracovníkov oboch partnerov za účelom udržania kvality poskytovaných služieb
- e) vyhľadávať možnosti a zdroje potrebné na zabezpečenie udržateľnosti vytvorených aj existujúcich programov a služieb

2. Oblasť vzájomnej spolupráce

2.1 Činnosti vykonávané v rámci tohto Memoranda budú vychádzať z princípov sociálnej inklúzie a miestnej integrácie zameraných na ochranu cieľových skupín bez ohľadu na vek, pohlavie, etnicitu a diverzitu a ktoré zohľadňujú potreby komunity a jej participáciu na riešení problémov a budú okrem iného zahŕňať vzájomnú spoluprácu strán tohto Memoranda v týchto oblastiach:

- Individuálna a sociálna práca — sociálne poradenstvo a skupinové aktivity zamerané na riešenie náročných životných situácií a budovanie kapacít prijímateľov,
- Komunitná práca — mapovanie potrieb prijímateľov služieb a komunitné organizovanie s cieľom prepájať jednotlivé cieľové skupiny v meste, zároveň pozitívne pôsobiť aj na verejnú mienku v oblasti sociálnej integrácie vylúčených spoločenciev,
- Podpora vzdelávania — so zameraním na prepájanie formálneho a neformálneho vzdelávania,
- Podpora zamestnávania — pomoc sociálne vylúčeným osobám zorientovať sa na otvorenom trhu práce,
- Podpora dobrovoľníckej činnosti.

2.2 Strany memoranda sa dohodli, že konkrétna forma a rozsah spolupráce budú bližšie špecifikované v samostatných dohodách, projektových zadaniach alebo pracovných dohodách.

2.3 Strany deklarujú do budúcnosti možnosť rozšírenia vzájomnej spolupráce aj na ďalšie integračné aktivity, pri ktorých chcú zabezpečovať obdobný spôsob spolupráce a koordinácie. Bližšia špecifikácia tejto spolupráce bude upravená v samostatnom zmluvnom dokumente.

Článok II. Ochrana osobných údajov

1. Strany Memoranda berú na vedomie, že v rámci spolupráce podľa tohto Memoranda môže dochádzať k spracúvaniu osobných údajov fyzických osôb. Strany sa zaväzujú spracúvať osobné údaje v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 (GDPR), zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi.
2. Strany Memoranda môžu v rámci jednotlivých aktivít vystupovať ako samostatní prevádzkovatelia, spoločný prevádzkovatelia alebo v postavení prevádzkovateľa a sprostredkovateľa, v závislosti od charakteru konkrétnej spolupráce.

3. Strany Memoranda sa dohodli, že konkrétne podmienky spracúvania osobných údajov, vrátane účelu spracúvania, rozsahu spracúvaných osobných údajov, kategórií dotknutých osôb, právneho základu spracúvania, doby uchovávania osobných údajov, bezpečnostných opatrení a rozdelenia zodpovednosti medzi stranami, budú upravené v samostatných zmluvách alebo dohodách uzatvorených podľa potreby v súlade s príslušnými právnymi predpismi.
4. Strany Memoranda sa zároveň zaväzujú prijať primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie ochrany osobných údajov, zabezpečiť, aby osoby oprávnené spracúvať osobné údaje boli viazané povinnosťou mlčanlivosti a plniť informačnú povinnosť voči dotknutým osobám v súlade s článkami 13 a 14 GDPR.
5. Osobné údaje dotknutých osôb sú spracúvané na vopred vymedzený účel v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákona NR SR č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Bližšie informácie nájdete na www.kosice.sk

Článok III. Záverečné ustanovenia

1. Memorandum nadobúda platnosť dňom jeho podpisu zúčastnenými stranami a účinnosť dňom jeho zverejnenia v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
2. Memorandum je možné po vzájomnej dohode zúčastnených strán podľa potrieb meniť alebo dopĺňať formou písomných dodatkov podpísaných účastníkmi Memoranda.
3. Kontaktné osoby za účastníkov Memoranda sú:
 - a) Mesto Košice:
 - b) Človek v ohrození:
Zmena kontaktnej osoby nepredstavuje zmenu tohto memoranda, preto v prípade zmeny kontaktnej osoby nie je potrebné vyhotovovať dodatok k tomuto memorandu.
4. Memorandum sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, po dvoch vyhotoveniach pre každú zmluvnú stranu.
5. Pri dosahovaní cieľov tohto Memoranda budú zúčastnené strany postupovať v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky.
6. Strany Memoranda sa zaväzujú zabezpečiť všetkými možnými prostriedkami, aby nedochádzalo ku korupčným konaniam v rámci vzájomnej spolupráce. Strany Memoranda zastávajú prístup nulovej tolerancie ku korupcii na všetkých úrovniach a vyžadujú od svojich vlastných zamestnancov a partnerov konanie v súlade s protikorupčnými predpismi a zásadami.
7. Memorandum možno ukončiť na základe písomnej dohody zúčastnených strán. Memorandum môže ktorákoľvek zúčastnená strana písomne vypovedať, a to aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je 1 mesiac a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhému účastníkovi Memoranda.
8. Toto memorandum je vyhotovené podľa slobodnej a vážnej vôle partnerov, žiaden z nich nekonal v tiesni, v omyle, ani za nápadne nevýhodných podmienok. Strany memoranda si memorandum riadne prečítali, porozumeli jeho obsahu a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

V Košiciach, 22. 6. 2020

Mesto Košice

Ing. Jaroslav Polaček, DPA
primátor

V Košiciach, 22. 6. 2020

Človek v ohrození

Andrea Najvirtová
riadiťka